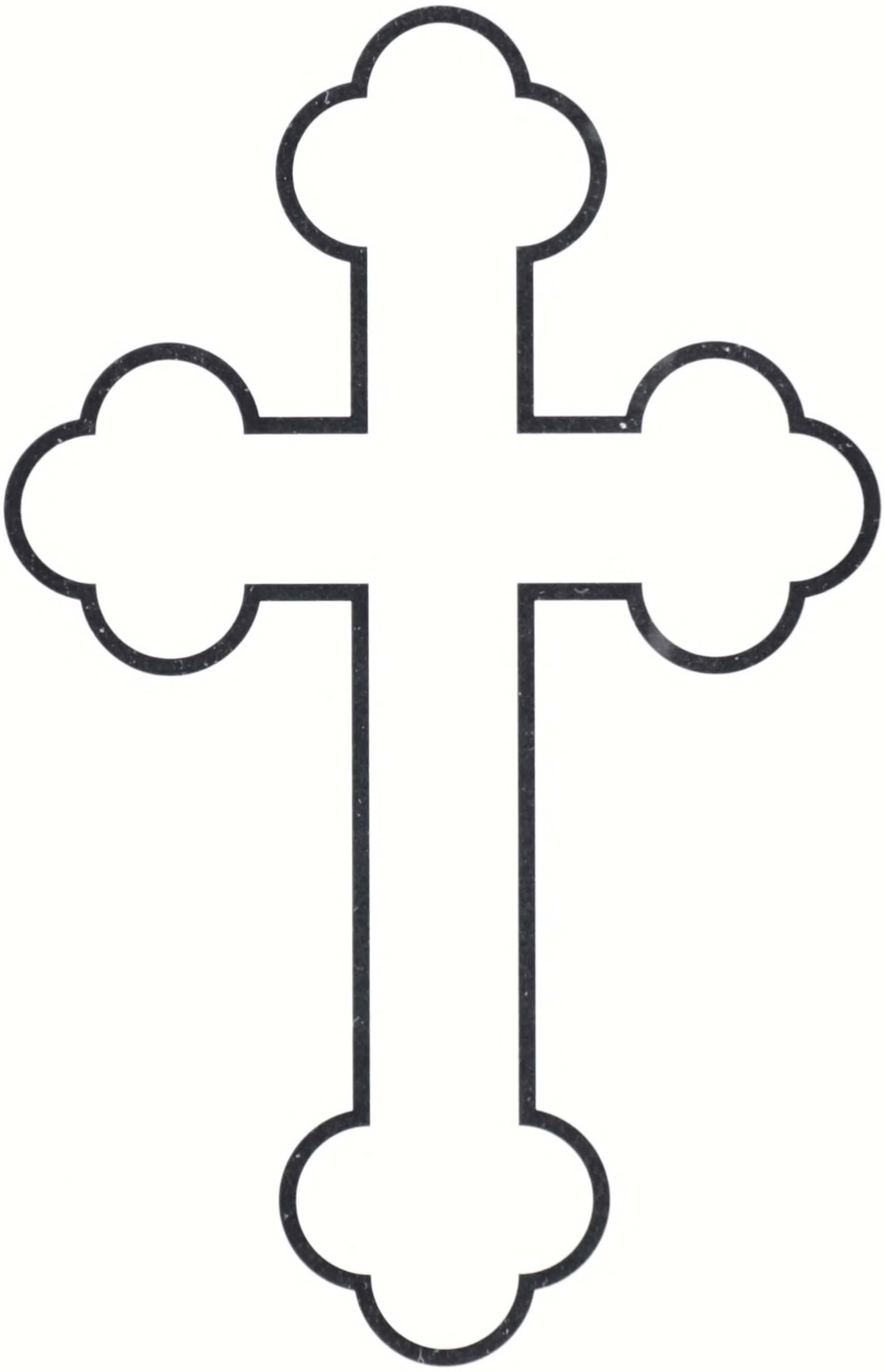


ܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ

ܕܡܠܦܢܐ ܓܘܪܓܝܣ ܒܪ ܐܢܛܘܢ ܕܒܝܬ ܟܝܪܐܙ

Ex Libris

Beth Mardutho Library

The Malphono George Anton Kiraz Collection

ܟܠ ܐܢܫ ܕܫܐܠ ܠܗ ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܪ̈ܟܐ
ܐܘ ܦܣܩ ܡܢܗ ܡܕܡ ܢܗܘܐ ܡܫܬܠܡ ܒܝܬ ܕܝ̈ܢܐ
ܘܢܘܟܪܝܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܘܠܥܠܡܐ ܘܫܒܪܐ ܕܪܫܗ ܢܫܠܐ ܐܘ
ܠܟܠ ܠܗ ܫܒܪܐ ܠܗ ܢܗܘܐ ܪܫܗ ܟܠܠ ܫܒܪܐ ܒܟܠ
ܓܒܢܘܗܝ ܕܡܫܐ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܠܕܘܟܪܢܗ܀

Anyone who asks for this volume, to read, collate, or copy from it, and who appropriates it to himself or herself, or cuts anything out of it, should realize that (s)he will have to give answer before God's awesome tribunal as if (s)he had robbed a sanctuary. Let such a person be held anathema and receive no forgiveness until the book is returned. So be it, Amen! And anyone who removes these anathemas, digitally or otherwise, shall himself receive them in double.

ܟܬܒܐ

ܕܛܟܣܐ ܕܩܘܪܒܐ

ܐܝܟ

ܒܢܝܐ ܕܥܕܬܐ ܫܠܝܚܝܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܣܘܪܝܝܐ

كتاب

رتبة القداس

حسب طقس

الكنيسة السريانية الرسولية الانطاكية

نأذن بطبعه

ديونوسيوس أنطوان بيلوني

رئيس أساقفة حلب وتوابعها للسريان الكاثوليك.

ملاحظة: لقراءة النص السرياني المكتوب بالحرف العربي يكفيك ان تتعلم الحركات الخمس وهذه الاصطلاحات.

i = ܻ   ou = ܼ   é = ܸ   o = ܿ   a = ܵ

ڤ = p   ڠ = g   ـ = الحرف مُسْقط لفظاً

رتبة القداس الالهي

حسب طقس الكنيسة السريانية الرسولية الانطاكية

الخدمة الاولى

تهيئة القرابين

(وقوف)

الكاهن: المجدُ للآبِ والابنِ والروحِ القدس.

شُوبحًا لأبًا ولبرًا ولروحًا قديشًا.

الشعب: ولتَفِضْ علينا نحن الضعفاءَ الخطأة - الرحمةُ والرأفةُ في العالمين - الى أبدِ الآبدين آمين.

وعلين مخيلا وحطيا رحما وحننا نشتفعون. بتريهون علما لعلم علمين امين.

الكاهن: أهّلنا، ايها الرب الاله، لندخلَ قُدْسَ أقداسِكَ الساميَ الرفيع، وقد طَهُرَتْ قلوبُنا وتنقتْ من كلِ نيةٍ شريرة، فنقفَ أمام مذبحكَ المقدس بالطُهرِ والنقاوةِ والقداسة، ونُقَرِّبَ لك بإيمانٍ صادقٍ ذبائحَ روحيةً، الآن وكل أوان والى أبد الآبدين.

الشعب: آمين.

الكاهن: صلوا لأجلي يا إخوتي وأحبائي.

(جلوس - ترتيلة مناسبة)

قراءَة الأسفار المقدسة

(وقوف)

الكاهن:	أعظِّمُكَ يا ربّيَ الملك : الابنُ الوحيد – وكلمةُ الآبِ السماوي – الخالدُ طبعاً.	– أرْمرمْخ مُر مْلكا. يحيدْيا برا وملته دابْا شميْنا هو دايتو بحينه لا ميْوتا.
الشعب:	**إرتضى وجاءَ بنعمتِه – لحياةِ الجنسِ البشري وخلاصِه.**	**– قبْل واتا بطيبوته حلْف حيّا وفورقنا دغنسا دبنينشا.**
الكاهن:	وتجسّدَ من القديسةِ المجيدة – والبتولِ الطاهرة – والدةِ الله مريم.	– واتغشم من قديشتا ومشبحتا بتولتا دخيتا يلدت الها مريم.
الشعب:	**وصارَ انساناً دونَ تغيير – وصُلِبَ لأجلِنا هو المسيحُ الهُنا.**	**– دلا شوحلفا هوا برنشا واصطلب حلفين مشيحا الها ديلن.**
الكاهن:	ووطِئَ بموتِه موتَنا وقتلَهُ – وهو احدُ الثالوثِ الاقدس.	– وبموته لموتن دشه وقطله وايتو حد من تليتيوتا قديشتا.

الشعب: يُسجَدُ له سويةً ويُمجَّد – مع أبيهِ وروحِهِ القدوس.

– شوْيايْت مْستغد ومْشتبح عْم ابْوي ورْوحه قدّيشا.

الكاهن: قدوسٌ أنتَ يا ألله، قدوسٌ أنتَ يا قوي، قدوسٌ انتَ يا مَن لايموت. (٣ مرات)

قدّيشت الها، قدّيشت حيلتنا، قدّيشت لاميوتا.

الشعب: إرحمنا. (٣ مرات)

اترحم علين.

(جلوس)

الشعب: قورياليسون قورياليسون قورياليسون: سَمِعتُ بولسَ الرسولَ الطوباويّ يقول – إن جَاءِ احدٌ يُبَشِّرُكم – بخلافِ ما بَشَّرناكم بهِ – وإن كان ملاكاً من السماء – فَلتَحرِمْهُ البيعة – ها إنَّ تعاليمَ مختلفة – تنبُعُ لنا من كلِ صوب – فطوبى لِمَن في تعليمِ الله – بدأ وكمّل.

– قورياليسون قورياليسون قورياليسون: فولوس شليحا طوبنا شمعت دامر. دان نش ناتا نسبرخون. لبر من مادسبرنخون وان ملاخا من روما نهوا محرم من عدتا. ها نبعين لن يولفنا. مشحلفا من كل غبين طوب لاينا دبيولفنه دالها شري وشلم.

(يقرأ الشماس الرسالة المناسبة: مثلاً) أفسس (٥ : ١-٩)

الشماس: فصلٌ مِن رسالةِ القديسِ بولسَ الرسول إلى أهلِ أفَسُس ....
وبارك يا سيّد (وبُرّخمُرْ).

الكاهن: الحمدُ لرب الرسول وعلينا مراحمه الى الأبد.

الشماس: ايها الاولادُ أَطيعوا والديكم في الرب.، فإنَّ هذا هو البِرّ. أكرِم أباكَ وأُمّكَ (وهي أولُ وصيةٍ بوعد) لِيُحسَنَ اليك، ويَطولَ عُمرُكَ على الأرض. وأنتم أيها الآباءُ، لا تُغضِبوا أولادكُم بل ربّوهُم بأدبِ الربِ ووعظِهِ. يا أيها العبيد، أطيعوا سادتَكم الجسدانيين بالهيبةِ والرِعدَةِ بسلامةِ قلوبكُم كما للمسيح، لا بالرياء كأنكم تُرضون الناس. بل كعبيدِ المسيح عاملينَ بمرضاةِ ا لله من خاطِرِكُم. واخدُموهُم بنيَّةٍ صالحةٍ، كما للربِّ لا كما للناس. إذ تعلمونَ أَنَّ كلَّ واحدٍ مهما عَمِلَ من الخيرِ، فذلك ينالُهُ من الرب، عبداً كانَ أَمْ حُراً. وانتم أيها السَّادة، هكذا فافعلوا معهم، واعفوا لهم عن التّهديد. إذ تعلمونَ أنَّ سيّدَهُم وسيّدَكُم أَنتم أيضاً هو في السماوات، وليس عندهُ مُحاباة.
وبارك يا سيد (وبُرّخمُرْ).

(وقوف)

الشعب: هللويه،هللويه،هللويه : مبـاركٌ أنـتَ يـا ربُّ علّمـني رسـومَك – إنَّ كلمتَكَ سراجٌ لرجليَّ – ونورٌ لسُبُلي. هللويه.

هَلْلوْيَه،هَلْلوْيَه،هَلْلوْيَه: مبَرَخ أنَت مُريا ألفين فوقدنيك. شرغاهي ملتخ لرغلي ونوهرا لشبيلي. هَلْلوْيَه.

الشماس: فَلْنقِفْ حسناً بهدوءٍ ووَرَعٍ وتَقوى ولنُصْغِ الى بشارةِ كلمةِ الحياة في انجيلِ ربّنا يسوعَ المسيح الذي يُتلى علينا.

بْرَخمُر نقوم شفير عم شليا ودحلتا ونخفوتا. نصنوت ونشمع لسبرتا دملا حيتا. داونغليون قديشا دمرن يشوع مشيحا دمتقرا علين.

الشعب: أَهّلنا لذلكَ يا ربّنا وإلهنا.

أشوا لن مريا الهن.

الكاهن: السلام لجميعكم.

الشعب: وَلروحِكَ.

ولَروحا ديلخ.

الكاهن: انجيل ربنا يسوع المسيح المقدس، بشارة محيية من متى (من لوقا أومرقس البشير) أو يوحنا ... الرسول الذي يبشر العالم بالحياة والخلاص.

الشعب: تباركَ الـذي أتـى وسيأتي – التسـابيحُ لمرسِـلهِ – وعلى جميعِنا مراحِمـهُ الى الأَبد.	برّيـخ دْاتـا وْعتيّـد دنّاتـا. تْشبـحُن لشُلْوحـه. وعْـل كُلّـن رْحـمّو لعُلمّيـن.

الكاهن: في زمـن تدبـير (أو بشـارة أو ميـلاد ....) ربنـا والهنـا ومخلصنا يسوع المسيح كلمة الحياة، الاله الذي تجسـد مـن مريم البتول القديسة هكذا جرت الأُمور.

الشعب: نؤمنُ ونعتـرف	مهَيمنّينَن ومَوْدينَن

الكاهن: (يقرأ الانجيل المناسب: مثلاً) (مرقس ١١ : ٢٠ – ٢٦)

وجازوا غدوة، فرأوا التينة قد يبست من أصلها. فذكر بطـرس وقـال له: يا معلم، ها ان التينة التي لعنتَ قد يبِسَت. فاجـابَ يسـوعُ وقـال لهم: ليَكُنْ لكم ايمانٌ با لله. الحق أقول لكم : انه من قـال لهذا الجبل انتقل واسقط في البحر، ولا يشـك في قلبه، بـل يؤمـن أن مـا يقولـه يكون، فيكون لـه. مـن أجل هـذا أقـول لكـم: كـل مـا تسـألونه في الصلاة، آمنـوا انكـم تنالونـه، فيكـون لكـم. واذا مـا قمتـم لتصلـوا، فاغفروا لمن لكم عليه شيء. لكي يـترك أبوكـم الـذي في السـماوات لكم أيضـاً هفواتكـم. واذا لم تغفـروا، فـأبوكم الـذي في السـماوات أيضاً لا يغفر لكم زلاتكم. والأمن لجميعكم.

(بعد الانجيل)

الشعب: المجدُ والشكرُ والتسبيح - لربِنا يسوعَ المسيح - من أجلِ كلامِهِ الحيّ لنا -- ولأبيهِ الذي ارسلَهُ لخلاصِنا - ولروحِهِ القدوسِ مُحيينا - الآنَ وكلَ أوانٍ والى أبد الآبدين، آمين.

(أو ترتيلة مناسبة. جلوس)

الخدمة الثالثة

صلوات المدخل والاستغفار

الكاهن: أهلنا لنرفع باستمرار وفي كل وقت وحين، المجد والشكر والتعظيم والثناء والتبجيل الدائم: الى رئيس احبار ايماننا يسوع المسيح القربان الطاهر القدوس الذي تولّى بذاته تطهير خطايانا وبرر المسكونة بذبيحة نفسه، الصالح الذي به يليق الحمد والوقار والولاية، وبأبيه وبروحه القدوس في هذا الوقت الذي فيه تتم تقدمة القداس هذه وفي جميع الاوقات الى أبد الآبدين.

الشعب: **آمين**

الشماس: أمامَ الربِ الرحيم وامام مذبحِهِ الغافر وامام هذه التقدمةِ الرهيبةِ والمقدسة يضعُ الكاهنُ الموقرُ (الحبرُ الجليلُ) البخور فلنصَلِّ كلُّنا طالبينَ الرحمةَ والرأفةَ من الرب.

الشعب: **أيُّها الربُّ الرحيم - إرحمنا وساعدْنا.**

الكاهن: كُنْ ايها الربُّ الاله غافراً ومطهراً ومتجاوزاً وماحياً وملاشياً سيئاتنا وغيرَ ذاكرٍ إياها، الا فامحُ بحنان محبتك خطاياي الكثيرة الباهظة التي لا تُحصى وخطايا شعبِك المؤمن. إرأف بنا ايها الصالح وارحمنا، اذكرنا بمراحمك ايها الاله، واذكر بها ايضا نفوسنا ونفوسَ آبائنا واخوتنا وساداتنا ومعلمينا وامواتنا، وجميعَ ألاموات المؤمنين ابناءِ

البيعة المقدسة الممجدة. ارح ايها الرب الاله نفوسَهم واجسادهم، وانضح بطلّ مراحِمك وحنانِك عظامهم، كُن غفراناً وغافراً لنا ولهم. ايها المسيح مَلكنا، أيها الربُ ربَنا ربَّ المجد استجب لنا وهلمَّ الى عوننا ومساعدتنا يا رَبنا نجّنا واقبل صلواتنا. اللهمَّ كُفَّ عنا جميعَ العقوبات القاسية برحمتك واجز عنا قضبان الغضبِ المؤلمة وازلها. وأهلنا جميعاً يا رب الامن والسلام، للآخرةِ الصالحة. وبلّغنا الى ختامِ حياتنا ختاماً مسيحياً يجمل ويليقُ بارادةِ سيادتك، واليك نرفعُ الحمدَ والشكرَ الآن وكل أوانٍ والى أبدِ الآبدين.

الشعب: **آمين.**

الكاهن: أيها الربُ الالهُ الضابطُ الكل، يا من يقبل ذبيحةَ التسبيح ممن يدعونه من كلِ قلوبهم إقبل من ايدينا نحن عبيدك الخطأة هذا البخور، وقربنا من مذبحك المقدس. وقوّنا لنرفَع اليك قرابينَ وضحايا روحية عن خطايانا وآثامِ شعبك. وأهلنا لتكونَ ذبيحتنا مقبولةً لديك. وليحلّ روحك الصالح علينا وعلى هذه القرابين الموضوعة امامنا، وعلى لفيفِ شعبك المؤمن بيسوع المسيح ربنا الذي معه يليقُ بكَ الحمدُ والوقارُ والولايةُ ومع روحِكَ القدوس الآنَ وكلّ أوانٍ وإلى أبدِ الآبدين ....

الشعب: **آمين.**

الكاهن: السلام لجميعكم.

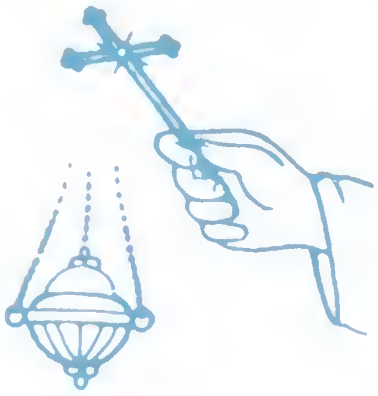
الشعب: ولروحك

ولرۇوحا دۇلخ

الكاهن: فَلْنقبَلْ من الله غفرانَ الذنوبِ والصفحَ عن الخطايا الى أبد الآبدين.

الشعب: آمين.

الكاهن: قدوسٌ الآب القدوس.



الشعب: آمين.

الكاهن: قدوسٌ الابنُ القدوس.

الشعب: آمين.

الكاهن: قدوسٌ الروحُ الحيُّ والقدوس.

الشعب: آمين.

الشماس: فَلْنَقِفْ حسناً ولنصلِّ قائلين: (وقوف)

الكاهن: نؤمن باله واحد ....

الشعب: **آبٍ ضابطِ الكل - خالقِ السماءِ والأرض - وكلِّ ما يُرى وما لا يُرى - وبربٍّ واحدٍ يسوعَ المسيح - ابنِ الله الوَحيد - المولودِ من الآبِ قبلَ كلِّ الدهور - إلهٍ من إله - نورٍ من نور - إلهٍ حقٍ من إله حق - مولودٍ غيرِ مخلوق - مساوٍ للآبِ في الجوهر - الذي به كان**

كلُّ شيء - الذي من أجلِنا نحن البشر - ومن اجلِ خلاصِنا - نزلَ من السماء - وتجسَّدَ من الروحِ القدس - من مريمَ العذراء - وصارَ إنساناً - وصُلِبَ عنّا على عهدِ بيلاطسَ البنطي - تألَم ومات وقُبر - وقامَ في اليومِ الثالث - كما في الكتب - وصعِدَ إلى السماء - وجلسَ عن يمينِ الآب - وايضاً سيأتي بمجدِهِ العظيم - ليدينَ الاحياءَ والأموات - الذي لا فناءَ لملكه - وبالروحِ القدس - الربِّ المحيي - المنبثقِ من الآبِ والابن - الذي مع الآبِ والابن - يُسجَدُ لهُ ويُمَجَّد - الناطقِ بالأنبياء - وبكنيسةٍ واحدةٍ، جامعةٍ، مقدسةٍ، رسولية - ونعترفُ بمعموديةٍ واحدة - لمغفرةِ الخطايا - ونترجّى قيامَة الموتى - والحياةَ الجديدة - في الدهر الآتي - آمين.

الكاهن: صلوا لأجلي يا إخوتي وأحبائي.

أيها الثالوث الاقدس إرحمنا الآن وكل أوان، ايها الثالوث الاقدس اغفر لنا ذنوبنا وخطايانا، ايها الثالوث الأقدس إقبل هذا القربان من أيدينا نحن الخطأة على المذبح الروحي الذي فوق السماء. تجاوز

واعفُ واصفح اللهم عن خطايانا وآثامنا ومعاصينا وعن خطايا وآثام ومعاصي جميع الذين يدعونك ويتضرعون إليك بأيمان صادق. إجعل يا رب، ذكراً صالحاً لآبائنا واخوتنا ومعلمينا وجميع الموتى المؤمنين الذين سبقوا فرقدوا على رجائك لا سيما الأحياء والاموات الذين تقرب هذه الذبيحة لأجلهم. (هنا يذكر الكاهن من يقرب الذبيحة لأجله).

انافورا الاثني عشر رسولا

(المعروفة بانافورا لوقا البشير)

الشماس: فلنقفْ حسناً

الشعب: **ياربُّ ارحَم**

سطُومُن قَالُوس
قُورياليسُون

الكاهن: (صلاة ما قبل السلام) ايها الاله الرحيم القدوس، يا من اعطانا مائدة مقدسة روحية بابنه الوحيد ربنا والهنا ومخلصنا يسوع المسيح، اقبل بعين الرضى تقدمة هذه الذبيحة غير الدموية. وامنحنا يا رب موهبة روحك القدوس. وأهلنا لندنو من قدس اقداسك بقلب طاهر وضمير صالح. وانعم علينا بذلك السلام الذي منحه ابنك الوحيد تلاميذه القديسين حتى إذا ما تبادلنا السلام بقبلة مقدسة نؤدي الحمد لنعمتك القادرة على كل شيء، ولابنك الوحيد وروحك القدوس الصالح والمسجود له والمحيي والمساوي لك في الجوهر الآن وكل اوان والى أبد الآبدين.

الشعب: **آمين.**

الكاهن: السلام لجميعكم.

الشعب: **ولروحِكَ.**

الشماس: لنُعْطِ السلامَ بعضُنا بعضاً — كلُّ واحدٍ منا لقريبه — بقُبلةٍ مقدسةٍ والهية — بمحبةِ ربنا والهنا.

الشعب: **أهِّلنا لذلكَ يا ربَّنا والهَنا.**

الشماس: من بعد السلام المقدّس، لنُحْنِ رؤوسَنا أمامَ الربِ الرحيم.

الشعب: **أمامكَ يا ربَّنا والـهَنا.**

الكاهن: (صلاة وضع اليد) فليكن، يا رب، سلامك وامنك وحبك ونعمتك وحنانك الالهي معنا وبيننا أيام حياتنا كلها لنرفع اليك الحمد والى ابنك الوحيد وروحك القدوس الآن وكل أوان والى ابد الآبدين.

الشعب: **آمين.**

الكاهن: (صلاة الحجاب) نسجد أمامك يا ملك الملوك ورب الارباب، ونطلب منك، يا رب، أن تبسط يمين حنوك على عبيدك هؤلاء المنحنين أمام عظمة جلالك الرهيب، وتبارك غنم رعيتك المفتداة بدم ابنك الوحيد الطاهر. احفظها واصفح عنها وقدسها واجعل أن يتلألأ على محياها رسمك الحي فيعرف العدو أنها رعيتك المفتداة، فنرفع اليك الحمد وإلى ابنك الوحيد وروحك القدوس الآن وكل أوان وإلى أبد الآبدين.

الشعب: **آمين.**

الشماس: لِنَقِفْ حسناً يا إخوتي بخوفٍ ووَرَعٍ وطُهْرٍ وقداسة وحُبٍ وأيمان صادق ولْنتأمَّلْ بتقوى في هذه التقدمةِ الرهيبةِ والمقدسة التي يُقربها الكاهنُ الموقَّر (الحبرُ الجليل) عنا للهِ الآبِ ربِّ الكل ذبيحةً حيةً.

الشعب: رحمةً وسلاماً - ذبيحةً وشكراً.

الكاهن: لتكن محبة الله الآب + ونعمة الابن الوحيد + وشركة الروح القدس + وحلوله مع جميعكم.

الشعب: ومع روحِكَ.

وعَم رُوحا دُيلَخ

الكاهن: لتكن عقولنا وافكارنا وقلوبنا فوقاً الآن.

الشعب: ها هي عندَ الربِّ الهِنا.

أيتيهوْن لوْت مُريا الـــهْن

الكاهن: لنشكر الرب بمخافة.

الشعب: انه لواجبٌ ولائق.

شْوْا وزْدق

الكاهن: (صلاة الأوخارستيا) انه واجب ولائق ان نسجد لك ونمجدك، يا من حقاً انت هو الله الآب، مع ابنك الوحيد وروحك القدوس. انت اتيت بنا من العدم الى الوجود، وبعد أن سقطنا عدت فأقمتنا. ولم تغب عنا عند افتقادنا حتى اصعدتنا الى السماء ومنحتنا الملكوت الآتي. اننا نشكر لك ولابنك الوحيد ولروحك القدوس هذه كلها، يا من يقف امامه في صفوف الكاروبيم الكثيرو الأعين والساروفيم المسدسو الاجنحة وهم ينشدون نشيد الظفر بأفواه لا تصمت وبعبارات لا تهدأ مع سائر الجنود السماوية صارخين وهاتفين وقائلين:

الشعب: قدّوسٌ قدّوسٌ قـدّوس –
الـــربُّ الصبــاؤوت –
الســــــماءُ والأرضُ
مملوءتـانِ مـن مجـدِهِ –
أوشَعنا في العُلى – تبارَكَ
الذي أتـى – والعتيدُ أن
يـأتِيَ باسـمِ الــرب –
أوشَعنا في العُلى.

قَدِّيـــش قَدِّيـــش قَدِّيـــش
مُريُـــا حَيلتُنُـــا هُـو دْمَلْـين
أنُـون شـمَيُا وأرعُـا مِـن
تشبُوحتــــه. اوشَعنا
بْـمروُما. بريـخ دأتُـــا
وعتيـد دنُـــاتا بشمه
دمُريُـا ألُـهن تشبُوحتُا
بْـمرُوما.

الكاهن: قدوسٌ وكليُّ القداسة أنـتَ أيها الالـهُ الآب مع ابنِـكَ الوحيـد ومع روحِكَ القدوس. قدوسٌ وكليُّ القداسـةِ أنـتَ، ومجـدُكَ عظيـمٌ جـداً. إنكَ هكذا أَحْبَبْتَ العالـمَ حتى بذلـتَ إبنـكَ الوحيـد لاجلـهِ لكـي لا يهلكَ كلُّ من يؤمنُ به بل تكونَ لهُ الحياةُ الأبدية.

كلام التقديس على الخبز والخمر

باللغة السريانية

ܗܽܘ ܕܟܰܕ ܐܬܳܐ ܘܩܰܒܶܠ ܡܶܬܕܰܒܪܳܢܽܘܬܳܐ ܕܚܰܫܳܐ ܚܠܳܦܰܝܢ: ܒܠܺܠܝܳܐ ܗܰܘ ܕܒܶܗ
ܡܶܫܬܰܠܰܡ ܗ݈ܘܳܐ ܚܠܳܦ ܚܰܝܶܐ ܕܥܳܠܡܳܐ ܘܦܽܘܪܩܳܢܶܗ ܢܣܰܒ ܠܰܚܡܳܐ ܥܰܠ
ܐܺܝܕܰܘܗܝ ܩܰܕܺܝܫܳܬܳܐ. ܘܟܰܕ ܚܰܘܺܝ ܠܫܡܰܝܳܐ: ܐܰܘܕܺܝ ܘܒܰܪܶܟ ܘܩܰܕܶܫ ܘܰܩܨܳܐ:
ܘܝܰܗ݈ܒ ܠܬܰܠܡܺܝܕܰܘܗܝ ܫܠܺܝܚܶܐ ܟܰܕ ܐܡܰܪ: ܣܒܽܘ ܐܶܟܽܘܠܘ ܡܶܢܶܗ. ܗܳܢܳܐ
ܐܺܝܬܰܘܗܝ ܦܰܓܪܝ ܕܺܝܠܝ. ܗܰܘ ܕܰܚܠܳܦܰܝܟܽܘܢ ܘܰܚܠܳܦ ܣܰܓܺܝܐܶܐ ܡܶܬܩܨܶܐ
ܘܡܶܬܝܰܗܶܒ ܠܚܽܘܣܳܝܳܐ ܕܚܰܛܳܗܶܐ ܘܠܚܰܝܶܐ ܕܰܠܥܳܠܰܡ ܥܳܠܡܺܝܢ.

ܥܡܐ : ܐܡܝܢ . الشعب : آمين .

ܗܳܟܰܢܳܐ: ܐܳܦ ܟܳܣܳܐ ܡܶܢ ܒܳܬܰܪ ܕܰܐܚܫܡܘ: ܟܰܕ ܡܙܰܓ ܡܶܢ ܚܰܡܪܳܐ ܘܡܶܢ
ܡܰܝܳܐ. ܐܰܘܕܺܝ. ܘܒܰܪܶܟ ܘܩܰܕܶܫ ܘܟܰܕ ܛܥܶܡ ܡܶܢܶܗ ܝܰܗ݈ܒ ܠܬܰܠܡܺܝܕܰܘܗܝ
ܫܠܺܝܚܶܐ ܟܰܕ ܐܡܰܪ: ܣܒܽܘ ܐܶܫܬܰܘ ܡܶܢܶܗ ܟܽܠܟܽܘܢ. ܗܳܢܳܐ ܐܺܝܬܰܘܗܝ ܕܡܝ
ܕܺܝܠܝ. ܕܕܺܝܰܬܺܩܺܐ ܚܰܕܬܳܐ. ܗܰܘ ܕܰܚܠܳܦܰܝܟܽܘܢ ܘܰܚܠܳܦ ܣܰܓܺܝܐܶܐ ܡܶܬܐܫܶܕ
ܘܡܶܬܝܰܗܶܒ ܠܚܽܘܣܳܝܳܐ ܕܚܰܛܳܗܶܐ ܘܠܚܰܝܶܐ ܕܰܠܥܳܠܰܡ ܥܳܠܡܺܝܢ.

ܥܡܐ : ܐܡܝܢ . الشعب : آمين .

الكاهن: إصنعوا هذا لذكري. فكُلَما أكلتم هذا الخبز، وشربتم هذه الكأس، تبشرونَ بموتي وتعترفون بقيامتي حتى مجيئي.

الشعب: إننا نذكرُ موتَكَ يا رب - ونعترِفُ بقيامتِكَ - ونَنْتظرُ مجيئكَ الثاني - فاشمُلنا جميعاً بمراحِمِكَ.	لمُوتُخ مُرْن مْتعْهدِينن، وبقيُمتُخ مودينن. ولمَاتيُتخ هُي دترْتين مسْكينن. رحميك نهوون عل كُلن.

الكاهن: إننا إذ نذكرُ، يا رب، وصيتَك الخلاصية وكلَ تدبيرِك لاجلنا: أي صلبك وموتك ودفنك وقيامتك في اليوم الثالث من بين الاموات، وصعودَك إلى السماء، وجلوسَكَ عن يمين عظمةِ الآب، ومجيئك الثاني المجيد لتدينَ الاحياءَ والاموات وتجازي برأفةٍ كلَ إنسانٍ حسبَ أعمالِهِ، فبيعتُكَ ورعيتُكَ تناشدُكَ لتبهجَها معكَ في ملكوتِكَ وتبتهلُ بكَ ومعكَ إلى أبيكَ قائلةً:

الشعب: إرحَمنا أيها الإلهُ الآبُ الضابطُ الكل.	رْحَم علَين الُها أبُا أحيد كُل.

الكاهن: ونحن أيضاً، يا رب، إذ نُقِرُّ بجميلِك نشكُرُكَ عن الكلِ ومِن أجلِ الكل.

الشعب: إيَّاكَ نُسبِّح – إيَّاكَ نُبارِك – لكَ نسجُد – ومنكَ نطلُب – أيُّها الربُّ الإله – أشفِق ياصالحُ وارحمنا.	لُخ هو مشبّحينن. لُخ هو مبرّخينن. لُخ هو سُغدينن وبُعينن منُخ مريا. حوس طُبا واترحم علين.

الشماس: بارك يا سيد، ما أرهبَ هذه الساعة وأهيبَ هذا الوقتَ يا أحبّائي لأن الروحَ القدس ينحدرُ مرفرفاً على هذه الاوخارستيا ويقدّسُها فانتصبوا بهدوءٍ وخوفٍ وصلّوا:

الشعب: السلامُ معنا – والأمنُ لجميعِنا.

الكاهن: إستجبني يا رب، إستجبني يا رب، إستجبني يا رب، أشفِق يا صالح وارحمنا.

الشعب: يا ربُّ ارحَمْ – يا ربُّ ارحَمْ – يا ربُّ ارحَمْ.	قوريالِيسون، قوريالِيسون، قوريالِيسون.

الكاهن: ܘܐܢܬܐ ܡܢ ܠܥܠܡܝܢ ܘܠܥܘ ܦܪܘܩܐ +++ ܡܫܝܚܐ ܕܒܪܝ ܣܘܟܠܐ ܟܠܢܫܐ.

الشعب: آمين.

الكاهن: ܘܒܥܠܡܐ ܘܠܥܘ ܕܒܠ +++ ܕܠܗ ܕܒܪܝ ܣܘܟܠܐ ܟܠܢܫܐ.

الشعب: آمين. (جلوس)

الكاهن: لتكونَ هذه الأسرارُ المقدسة لكل مـن يتناولهـا حيـاةً وقيامـةً ومغفـرةً للخطايا وشفاءً للنفس والجسـد، وإنـارةً للعقـل وتـبريراً أمـامَ عـرشِ مسيحكَ الرهيب، ولا يبيدَنَّ أحدٌ من شعبِكَ يا رب. لكن أهِّلنـا إذا ما عمِلنا وخَدَمْنا أمامَكَ بِلا عناءٍ أيام حياتنـا كلِّهـا لنتنعَّـم بأسـرارِكَ السماوية والخالدة والمحيية.

الشماس:

باركْ يا سيد، نصلّي ونضـرعُ إلى ربنا في هذا الوقـت المقـدس – مـن أجـلِ آبائِنـا ورؤسـائِنا المغبوطين – الحَبرِ الأعظـم مـار ... بابـا رومـا – ومـار اغناطيوس .. بطريركِنا – ومار ... مطرانِنـا – مـع سـائِر الأسـاقفة المستقيمي الايمـان – صـلاتُـهم حـمـىً لنـا – إلى الرب نضرع.	نصَّلا ونَتكَشَّف لمَرْن وَالْـهَن بعَدْنا هُنا قدّيشا. حلف أبهتـن طوبْتَنا دْبريَشّين قيمَّيـن. كومرا رَبّا مر ... قافا درومّي. ومُر أغناطيوس ... قطريركا دْيلَن. ومُر ... مطروبوليطا دْيلَن. وعَم شُركا دخلهـون أفيسـقوفا أرتودكسـو. صلوتهون شورا تهوا لن لمريا نتكَشَّف. قوريَاليسون.

الشعب: **قوريَاليسون.**

الكاهن: واحد فقط ظهر على الأرض بـلا خطيئة وهـو ربنـا يسـوع المسيح ابنك الوحيد المبرر العظيم لجنسنا الـذي نرجـو أن ننـال بـه الرحمـة والصفح عن خطايانا وخطاياهم.

الشعب: أرحْ يا ربُّ أنفسَهُمْ - واغفِر نقائصَنا ونقائصَهُم - التي ارتكبناها أمامَك - بارادةٍ أو بدونِ إرادة -- بمعرفةٍ أو بدونِ معرفة.

انيح وحُسُا وٌشبٌوق ألُهُا لشٌورعُتُا دٌيلُن ودٌيلهُون دٌحطيٌنن قدٌميك بصٌبيُنا وٌدلا صُبيُنا. بيٌدٌعتُا وٌدلا يٌدٌعتا.

الكاهن: ونذكرُ الآن خاصةً والدة الله مريم العذراء القديسةَ الدائمةَ البتولية، والرسلَ الالهيين والانبياء القديسين والشهداءَ الظافرين وجميعَ القديسين الذين ارضوك، لتحفظنا صلواتُهم وتضرعاتُهم من الشرير وننالَ الرحمةَ في العالمين. كي يُسبَّح بهذا كما في كل أمر، ويُمدحَ كثيراً اسمك الكريم والمبارك واسم ربنا يسوع المسيح وروحك القدوس الآن وكل أوان والى أبد الآبدين.

الشعب: كما كانَ في البدءِ هو الآن - وسيبقى إلى أبدِ الآبدين ودهرِ الداهرين. آمين.

أيكنُا دأيتُو هوُا أيتُو وٌمكتٌر لدُردُرين. وٌلخٌلهٌون دُرا دعلُما دٌعتيٌد. أمين.

الكاهن: السلام لجميعكم.

الشعب: ولروحك.

الكاهن: فلتكن مراحم + الله العظيم + ومخلصنا يسوع المسيح + مع جميعكم يا إخوتي إلى الأبد.

الشعب: (ترتيلة كسر الخبز، مثلاً).

لنسبِّحْ ونُمجِّـــد   فاديـنا يَـسوعْ
ونعظِّمْ ثم نَسجُـد   بكـلِّ خشـــوعْ

ها إنه على المذبح   من أجلِ الانسانْ
ومَنْ دَنا منه يُمنَحْ   نِعْمَةَ الغـــفرانْ.

الشماس: نستودعُ حياتنا بين يَدَيك أيها الربُ الالهُ الرحيـم ونسـألُ منـكَ الرحمة.

الشعب: **أشفِقْ يا صالحُ وارحمنا.** (وقوف)

الكاهن: ايها الاله الحي والرب الكريم إيـاك نسـتودع انفسـنا وبعضُنـا بعضاً على رجاءِ الحياةِ الأبدية بالمسيح. ونبتهلُ متضرعـين اليـكَ، يـا رب، لتشفق علينا وعلى شعبك المؤمن الماثل أمامك بغزارة حنانك، وأهّلنا لندعوكَ أيها الآب القدوس بشهادة ضميرنا الخالصة ونصلّي قائلين:

الشعب: ابانا الذي في السماوات – ليتقدَّس اسمُكَ – ليأتِ ملكوتُكَ – لتكُنْ مشيئتُكَ – كما في السماء كذلك على الأرض – أعطِنا خبزَنا كفافَ يومِنا – واغفِرْ لنا ذنوبنا وخطايانا – كما نحن نغفِرُ لمن أخطأَ وأساءَ الينا – ولا تدخِلْنا في التجربة – لكن نَجِّنا من الشرير – لأن لك الملكَ والقوّةَ والمجد – إلى أبدِ الآبدين. آمين.	أبُون دبْشمَيا: نتقَدّش شمُخ تَاتا ملكُوتُخ نهوا صبينُخ أيكنا دبْشمَيا أُف بَارعا. هَب لَن لحمُا دسُونقنَن يُومنُا. وَشبُوق لَن حَوبين وَحطهين أيكَنا داُف حنَن شبَقن لحيبين. ولا تعلَن لنْسيُونا الا فصُن مْن بيَشُا. مْطل ددَيلخ هَي مْلكُوتُا وحيلاُ وتْشبُوحتاُ لعُلْم علمين امين.

الكاهن: أجَلْ يا رب، لا تُدخلنا في التجربة لكن نجِّنا من الشرير ومن كلَ من يحاكيه. لأن لكَ الملك والقوة والتسبحة ولابنك الوحيد وروحك القدوس الآن وكل أوان وإلى أبد الآبدين.

الشعب: آمين.

الكاهن: السلام لجميعكم.

الشعب: ولِروحِكَ.

الشماس: فلنُحْنِ رؤوسَنا للرب.

الشعب: **أمامكَ يا ربّنا والهنا.**

الكاهن: (صلاة وضع اليد) باركْ، يا رب، هؤلاءِ الذين حَنوا أعناقَ انفسِهم واجسادِهم أمامَ حنانك. قدّسهم واحرسهم واجعلهم أطهاراً بلا عيبٍ ولا شائبة ليرضوكَ أيام حياتِهم كلها. فنرفع نحن وهم إليك الحمد وإلى ابنك الوحيد وروحك القدوس الآن وكل أوان وإلى أبد الآبدين.

الشعب: **آمين.**

الكاهن: السلام لجميعكم.

الشعب: **ولِروحِكَ.**

الكاهن: فلتكن + نعمة الثالوث الأقدس + غيرِ المخلوق الأزلي، الأبدي، المتساوي في الجوهر + ورحمتُه مع جميعكم إلى الأبد.

الشعب: **آمين.**

الشماس: لنَنْظُر بخوفٍ ورهبة.

الشعب: **أشفِقْ يا ربُّ وارحمنا.**

الكاهن: الأقداس للقديسين وللأطهار.

الشعب: **آبٌ واحدٌ قدّوس – ابنٌ واحدٌ قدّوس – روحٌ واحدٌ حيٌ قدّوس.**

حُد ابُا قُدِّيشُا. حُد بـرُا قُدِّيشُا. حُد رُوحُا حُيُّا وقُدِّيشُا.

المجدُ للآب والابنِ والروحِ القدس – الالهِ الواحد إلى أبد الآبدين. آمين.	شُوبحا لأَبا ولَبرا وَلرُوحا قَدِّيشاحْد أيتيهون لعُلَم عُلمين أمين.

الكاهن: معنا الآب الواحد القدوس، الذي خلق العالم بحنانه.

الشعب: آمين.

الكاهن: معنا الابن الواحد القدوس الذي خلصنا بآلامه الثمينة.

الشعب: آمين.

الكاهن: معنا الروح الواحد الحي القدوس المتمم والمكمل كل ما كان وما سيكون.

الشعب: تباركَ اسمُ الربِ من الأزل – وإلى أبدِ الآبدين. آمين.

الشعب:

لنذكرنَّ بالقرابينِ والصلوات – آباءَنا الذين علّمونا في حياتهم – أن نكونَ أبناءَ الله – فليرحمْهُم ابنُ الله – في الملكوتِ السماوي – مع الأبرارِ والصديقين.	بقُوربُنا وبَصلُوتا: نَتدخَر أنُون لأبُهين دمَلفين هَوُو لَن كَد حَيين دنَهوَا بنيُا لألُها (بهُن عُلما دعُبر) برا دألُها نَنيح أنُون بهُي مَلكُوتا دَشميا عَم كَينا وعَم زَدِيقا (بعُلما دلا عُبر).

(ترتيلة قبل التناول: مثلا)

عساكرُ السماء – محيطةٌ معنا – بمائدةِ المذبح – تزيحُ أسرارَ الحمل – الذي قدامَنا يُذبح – فلنتقدَّمْ ونتناولْهُ – عن إثمِنا يَصْفَحْ – هللويه.

حيلوتا دشميا قيمين عمن بغو بيت قودشا. ومزيحين له لفغره ودمه دبر الها ددبيح قودمين. قروب سب منه حوسي حوبا وحطها. هللويه.

الشماس: فَلْنَسْجُدْ ممجّدينَ الآبَ والابنَ والروحَ القدس له المجدُ من البدءِ وإلى أبدِ الآبدين آمين هللويه.

الكاهن: من مذبحك المبرر فلينحدر الغفران لعبيدك يا ابن الله الذي أتى لخلاصنا وسيأتي لبعثنا وتجديد جنسنا إلى الأبد.

الشعب: **آمين.**

الكاهن: ابسط يا رب يمينك غير المنظورة وبارك هذا الجمع الساجد لك والقابل جسدك ودمك الكريم لغفران الذنوب والصفح عن الخطايا ولإسفار الوجه أمامك يا ربنا والهنا إلى الأبد.

الشعب: **آمين.**

الكاهن: فلتكن مراحم الله العظيم ومخلصنا يسوع المسيح على حاملي هذه الأقداس وعلى واهبيها وآخذيها وكل من تعب واشترك فيها، فلتكن مراحم الثالوث الأقدس في العالمين إلى أبد الآبدين.

الشعب: لِله المجدُ في العُلى – لأُلُها شُوبحُا بْرُومُا.

ولوالدتِهِ الاكرام – وْلِيلْدتُه رُومرمُا.

واللشهداءِ اكليلُ المديح – وْلسُهدا كليل قولْسا.

وللأمواتِ الرحمةُ والرأفة – لعنيدا حننُا ورْحما.

هللويه. – هْلْلُويُه.

(المناولة)

الكاهن: المجد لك المجد لك يا ربنا والهنا الى الابد المجد لك. يا ربنا يسوع المسيح، لا يكن لنا جسدك المقدس الذي أكلناه ودمك المبرر الذي شربناه للدينونة والانتقام بل للحياة الأبدية وخلاص جميعنا فارحمنا.

الشعب: لكَ تجثو وتسجدُ المسكونة – لُخ تبروخ وتسغود تبيل.

– ولاسمكَ يشكرُ كلُّ لسان – وخل لشُن لشمُخ نودا.

– لأنكَ باعثُ الموتى – داتو منحمُنا دمّيتا وسبرا

والرجاءُ الصالحُ للمدفونين. – طُبا لقبيرا. هْلْلُويُه.

الشماس: بعدَ أن تناولنا – لنشكرِ الربَّ على نعمتِهِ.

الشعب: نشكرُكَ يا ربَّنا والهنا – شكراً وافراً – ونُقِرُّ بجميلِكَ.

الكاهن: (صلاة الشكر) نشكرك اللهم يا رب الاجناد المقدسة لأنـك اهلتنـا على غير استحقاق منا للأسرار السماوية الخالدة أي جسـد المسيح المحيي ودمـه الفـادي. فاجعلنـا إذاً أهـلاً لقبولهـا حتى إذا مـا قبلناهـا بقداسة وضمير طاهر الأيام كلها نتقوى لصنع مـا يرضيـك. فـنرفع أليك الحمد والشكر والى ابنك الوحيد وروحك القدوس الآن وكـل أوان وإلى أبد الآبدين.

الشعب: **آمين.**

الكاهن: السلام لجميعكم.

الشعب: **ولروحك.**

الشماس: فلنُحْنِ رؤوسَنا للرب.

الشعب: **أمامَكَ يا ربّنا والـهَنا.**

الكاهن: (صلاة وضع اليد) اللهم يـا مـن تنـازل برأفتـه وتواضـع مـن أجلنـا بوفرة نعمته ولطفه ومنحنـا شـركة أسـراره المقدسـة، احفـظ واختـم عبيدك الساجدين لك بيمينك الظافرة فنحفظ بلا ضرر بقداسة هـذه الأسـرار الـتي اخذناهـا. واجعلنـا الا نعـود الى دنـس اللحـم والـدم فنتقوى بك ونرفع اليـك الحمـد والى ابيـك وروحـك القـدوس الآن وكل أوان وإلى أبد الآبدين.

الشعب: **آمين، بارك يا سيد.**

أمِّين بَرْخمَر

الكاهن: (نشيد الختام)

الشعب: **بصلاةِ والدتِكَ وجميعِ قديسيك - سامحنا يا ربَّنا وأرِحْ أمواتَنا.** (أو الجواب المناسب)

الكاهن: امضوا بسلام + يا إخوتنا وأحباءنا فنحن نستودعكم نعمة الثالوث الأقدس ورأفته مع الزاد والبركات التي أخذتموها من مذبح الرب المبرر، البعيدين والقريبين، الأحياء والأموات المخلصين بصليب الرب + الغالب، والموسومين بوسم العماد المقدس. فليغفر الثالوث الأقدس ذنوبكم وليصفح عن زلاتكم، وليرح نفوس أمواتكم، وليرأف بي أنا العبد الذليل الخاطئ ولتعني صلواتكم. امضوا + بسلام وانتم فرحون ومسرورون، وصلوا لأجلي.

صلاة الشكر بعد التناول

يا روحَ المسيحِ قدّسيني. يا جسدَ المسيحِ خلّصْني. يا دمَ المسيحِ أسكِرني. يا ماءَ جنْبِ المسيح طهِّرني. يا آلامَ المسيحِ قوّيني. يا يسوع الفائقُ الرحمة استجبني. في جروحاتِك المقدسةِ أَخْفِني. لا تسمحْ بأن أنفصلَ عنك، ولا تنفصلْ عني. من شرّ العدو احرُسني، وفي ساعةِ موتي أَدعني. واجعلني أصلُ اليك، حتى اكونَ بين قديسيك، وأُمجدَك معهم الى دهر الداهرين. آمين.

صلاة التقدمة للحب الاهي

خذ يا رب واقبَلْ ، كل حرّيتي وذاكرتي، وعقلي وإرادتي بتمامها، مع كلِّ ما هو لي، وكلِّ ما أمتَلِك. أنت أعْطيتني اياها كلُّها، فأنا أرُدُّها اليك. إنها باجمعها لك، فتصرَّف بها كما تشاء. ولكن امْنحني محبتَك ونعمتَك، هذا حسبي وغايةُ مرامي. آمين.

صلاة امام ايقونة المصلوب

ها انني اجثو امامَك. يا يسوع الصالح والحلو للغاية. وألتمسُ منك وأستحلفُك باشدّ حرارة روحي. أن تطبعَ في قلبي، عواطف الايمان، والرجاء، والمحبة، والندامة الحقيقية على خطاياي، مع العزمِ الثابتِ على

التوبةِ عنها، بينما أُردّدُ في عقلي، واتأملُ باعظمِ الحب والتوجّع جراحاتِك الخمس. واضعاً نُصبَ عيني ما قاله عنك، يا يسوعُ الصالح، داودُ النبي: «ثقبوا يديّ ورجليّ . وأحصَوا كل عظامي».

فلنتلُ مرة أبانا والسلام والمجد على نية سيدنا البابا لكسب الغفرانات.

تكريس الذات لمريم العذراء المجيدة

يا سلطانتي وامي - اني أُقدم لك ذاتي بجُملتها - فإظهاراً لصدقِ خدمتي إيَّاك - اكرسُ لك اليومَ نظري وسمعي وفمي وقلبي وذاتي بكُليتِها - وبما اني خاصتُكِ يا امي الحنون - إحفظيني وحامي عني كعبدٍ لك آمين.

١ - تَا بْشلَـم رُعيَـا شْرِّيرًا وْمدَبرنَا حكِيمَا. شتَاستَا دعَدَتَا اَخ فْطروس وَلفَولُس دُمْيت كُلُخ. اَحُا وحَبرَا دْنبِّيَا. وبَر تَغمَا تَوب دْشلِّيحَا. وطَننُا اَخ اَيليَّا. وْبتُولاَ اَخ يَوحَنن. طوبَا لعَدَتَا دقَبلتُخ.

١- مَرحبـاً بـك راعيـاً مُدبـراً حَكيمَـا. أنـت رُكْـنُ الكنيسـةْ كَبُطـرسٍ وبولُـسْ . أنـتَ صِنْـوُ الأَنبيَـاء ومَثيـل للرُسُـلْ. إِيليَـا فـي الغَيـرَةِ يوحنـا في العِفَّـةِ فاهنَئـي يا بيعتـي.

٢- بنُوهرُخ حُزِينَن نُوهرَا يْشُوع ملاَ نُوهرَا. دَاَنت هَو نُوهرَا شْرِيرَا دمَنهَر لخُل بْريَن. اَنهَر لَن بنُوهرُخ غَايُا صَمحَه دَابُا شمَينَا.

٢- فيـكَ قـد شاهدنـا النورْ، يـا يسـوعُ النـورْ. أنـتَ نـورُ الحقيقـة، نـورُ الخليقـةَ. هَـبْ لنـا النـورَ العُلْـوي. نورَ الآبِ السماوي.

*– حَسيُا قَدَّيشُا دعُمَر بمَديُرَي نَوهَرُا. كلَّي مَنَن حَشَا بَيشَا وحوُشبَا سنَيُا. وهَبلَن دَّبدَّخيُوت لَبُا. نَعبَد عبُدَا دخَّانوُتا.

أنتَ القُدُّوسُ الساكِنْ، في مَرْبَعِ النورْ. جَنِّبْنا شَرَّ الآثامْ، ألوانَ الأسقامْ. بالحبِّ اجعلنا نَقْوَى. نأتِ أعمالَ التَقْوى.

*– اَلُهُا دقَبَل اَمرَه دهُبَيل تَمَيمُا. وقوُربَنَه دنَوح زَدّيقَا ودَبحَه دابرُهم.قَبَل فَيرمَن وَصلوَتن. وفَنُا برَحمَيك شالتَن.

رَضِيتَ طَلْيَ هابيلْ، هابيلَ الحليمْ. قُربانَ نوحِ الصِدّيقْ، قُربانَ ابراهيمْ. إقبل بَخورَ الرّجاءْ. واستجِبْ منّا الدُعاءْ.

*– توَحَطيُا نَتكَشَف ونَبعَا شَوبقنَا. دَفتيَح هَو ترَعَه دمَريُا لاَينا دنَقش بَه. وخَل اَينا دشاَل نَسب. وَدبَعا مَتيَهَب له.

هيُّوا إليهِ نَسعى، نسألُ الغُفرانْ. واسِعٌ بابُ الرحمنْ، في وجهِ الإنسانْ. مَنْ رجا المولى يَنَلْ، لم يَنَلْ مَنْ لم يَسألْ.

بـتَرْعُخ مُرَن نُقْش اِنُا ومْـن
بْيت غْزُخ رَحـمْا شُاْل اِنُا. حْطُيُـا
اِنُا دْشْنيُا سطيَّت مْن اوُرحُـخ.
هْـب لّي دَاوْدُا بْحطهْـي وْاعـبَّر
مْنهوْن واَحْا بطْيـبْوتُـخ.

أنشُدُ يا ربُّ بـابَك، فَيْضَ الرحمَـة،
أستَسقي بحرَكْ. في سُبُـلِ الإثمِ
سِرْتُ، عِفْـتُ سُبُـلَكْ. أعطِـني
أبكي آثـامي جُدْ بالتوبَـة، أحـيَ
إنعامَكْ.

*- بْـتَرْع مْـن نـَازْل نْقـوش الُا
بتَرْعُخ حْننُا مُرَن. ومْنْـو ايَّت لَـن
دْنفَيْسُخ عْل سْخلوْتن. اْن رَحميْك
لُا نفيْشونُخ مْلكُـا دمْلكْـا سُغدَين
لأيقْرَه.

هَلْ لنا بابٌ نأتيـهِ، غـيرَ بابِـكْ،
يا ربـاً رَحْمَـنْ. مَـن لنـا يَرجوكَ
عنّـا، وَسْعَ الغُفـرانْ. عَفْـوكَ ربَّ
الأربابِ يَجثـو لاسمِـكْ، أَربـابُ
السُّلطانْ.

*- ابُا وَبـرُا وروْح قوْدشْـا هوَّي
لَن شوْرْا رمْـا وبْيت غْوسْـا. مْن
بْيشْـا وحْيلوْتْـه دمْقـرب عْمْـن
بـخْـنفْا درحْمـيـك سـتّر لـن مْـا
دمْتفرْشين طْبْا مْن بيَّشْا.

كُـنْ لنـا يـا ربُّ، حِصْنـاً أنتَ
السورُ، العالـي والسِّتْرُ. رُدَّ قِوى
الشّرِ عنّـا، الشَّرُّ مُـرُّ. في الكَنَفِ
نحن يـا ربْ، يومَ يُجـزَى، الخيرُ
والشرُّ.

*- نَهوًا قُلاُ دَصلوُتَن قلَيًدُا دفُتَــح لتَرٌعه دَشمَيًا. وناًمرٌوُن رٌبٌي مٌلاٌخـا مَـن سَـدرٌيهوُن. كمُـا بُسًيم قُـل عٌفرُنًا دمُريُا مفٌنًا بٌعغَل شاٌلتهوٌن.

خَلِّ صلاتي، يا ربي الهادي، مفتاحْ بابِ السماءِ. يَهتِفُ ساداتُ الجُنْدِ في العلاءِ. يا لَدُعاءَ الإنسانِ لَبَّ يا ربْ، عَذبَ الدُعَاءِ.

٤ - الكاهن: شُبُحوَ زَدُيقًا لمٌريًا:

عٌل عٌطرُا دبسمًا نهوًا دوخرُنًا. لَبتوُلتًا مٌريَم يلدُت اٌلهًا.

الجوقـة: شُبُحي كُلهٌين اموُتًا:

عٌل عٌطرُا دبسمًا نهوًا دوخرُنًا. لَنبًيا شلَيحًا وسُهدًا قدٌيشًا.

(بٌرخمٌر)

الكاهن: شوُبحُا لاًبُا ولبُرًا ولروُحا قدٌيشُا.

عٌل عٌطرُا دبسمًا نهوًا دوخرُنًا. لملٌفنًا وخُهنًا وخٌانًا وزَدٌيقًا.

الجوقة : مَن عٌلَم وعٌدمُا لعٌلَم عٌلمٌين اٌمٌين:

عٌل عٌطرُا دبسمًا نهوًا دوخرُنـا. لعًدَتـا قدٌيشـتًا ولخٌلهـوُن يلدٌيـه.

(مٌريُا رٌحم علٌين وعٌدٌرين).

دعاء لراعي الأبرشية

١- هبْ يـا إلـهَ العـالمـين   ديونوسيوس الراعي الأمين
أيْـداً لنصـرِ المؤمنـين   وامنُـنْ عليـهِ بالـظفـر

٢- يـا ربِّ صُـنْ كنيستَـك   وأسكُـبْ عليها نعمتَـك
وأحفـظ رئيـس كهنتـك   ديونوسيوس الراعـي الامين

ܟܬܒܐ
ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܩܘܪܒܐ

ܐܝܟ

ܛܟܣܐ ܕܥܕܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܕܣܘܪܝܝܐ

كتاب
رتبة القداس

حسب طقس

الكنيسة السريانية الرسولية الانطاكية